

## ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ МОЛОДЁЖНОГО СОЦИОЛЕКТА

Нозима Акрамова,

доктор философии (PhD) по филологическим наукам, кафедра Узбекского языка и обучения  
языкам, Ферганский государственный технический университет

ORCID: 0000-0001-5972-524X

E-mail: [naz1224@yandex.ru](mailto:naz1224@yandex.ru)

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.18666512>

**Аннотация:** В статье рассматривается лингвокультурологический анализ средств выражения молодёжного социолекта. Социолекты, присутствующие в любом языке, отражают национально-ментальные особенности этого языка. Они могут использоваться в речи и со временем либо ассимилироваться в литературный язык, либо исчезнуть из него. Социолектизмы, существующие в английском и русском языках, отражают не только языковые, но и культурные особенности, а также индивидуальный стиль говорящего.

**Ключевые слова:** молодёжный социолект, средства выражения, культура, лингвокультурологический, социальный, историко-культурные особенности, общество.

**Annotatsiya:** Maqolada yoshlar sotsiolektini ifodalash vositalarining lingvomadaniy tahlili yoritilgan. Har qanday tilda mavjud bo'lgan sotsiolektlar o'sha tilning milliy mental xususiyatlarini o'zida aks ettiradi. Ular aholi tomonidan qo'llanilishi ham, vaqti kelib adabiy tilga singishi yoki yo'qolib ketishi ham mumkin. Ingliz va rus tillarda mavjud bo'lgan sotsiolektizmlar nafaqat til bilan bog'liq, balki madaniyat, so'zlovchining o'ziga xos uslubi bilan bog'liq jihatlarni ham aks ettiradi.

**Kalit so'zlar:** yoshlar sotsiolekti, ifoda vositalari, madaniyat, lingvomadaniy, ijtimoiy, tarixiy-madaniy xususiyatlar, jamiyat.

**Abstract:** The article examines a linguocultural analysis of the means used to express the youth sociolect. Sociolects present in any language reflect the national and mental characteristics inherent to that language. They may be used in speech and, over time, either become assimilated into the literary language or disappear from it. Sociolectal units found in the English and Russian languages reflect not only linguistic but also cultural features, as well as the individual style of the speaker.

**Key words:** youth sociolect, means of expression, culture, linguocultural, social, historical and cultural characteristics, society.

**Введение.** В современном мире роль молодёжи в обществе становится всё более весомой. В отличие от предыдущих лет, когда основное внимание уделялось мнениям старших, позиции и перспективы молодого поколения становятся всё более значимыми и заметными. Молодёжь характеризуется смелостью, демократичностью, силой, решимостью и адаптивностью. Они независимы в принятии решений, отстаивают свои права и активно участвуют в социальных, политических, культурных и образовательных преобразованиях в обществе. В этом плане молодые люди придают большое значение развитию своих умственных способностей, стремятся к достижению уважения, успеха в профессиональной сфере и занимают значимое положение в социальной структуре. Эти усилия являются отражением их культурной идентичности.

**Обзор литературы.** Одно из средств отражения культуры молодых людей заключается в их речевой грамотности. Хотя культура и субкультура проявляются имплицитным и эксплицитным образом, то всегда имеется возможность проверить и

выявить культурный уровень молодёжи посредством речи. Постигая окружающий мир через призму языка, человек одновременно познаёт себя, формируя и выражая свою личность. По мнению А.Уфимцевой: «язык отражает концептуальный мир человека, а также его истинный источник – реальный мир и деятельность в нём» [7]. Поддерживая мнение указанного автора, С.Далецкий утверждает: «посредством языка человек выражает своё отношение к миру, внутреннее намерение, готовность к деятельности, осуществляет мыслительные процессы и имеет возможность предупреждать других о принятии (собственного) решения» [2].

Фактически в какой бы национальной среде не жил бы человек, он применяет в собственной речи множество национально-ментальных выражений, характерных для этой среды. Лингвокультурология, изучающая вопросы языка, связанные с национальной культурой, является «сложной учебной дисциплиной, изучающей взаимосвязь и взаимодействие внутри культуры и языка. Она также направляет данный процесс на современные приоритеты и культурные институты, отражает единства их единиц в качестве неотъемлемой составной в лингвистическом и внеязыковом (культурном) содержании» [1]. На этом основании можно сказать, что в человеческой речи отражается национальная картина мира, его лингвистическое сознание, а также коммуникативно-прагматические, лингвокультурологические и лингвостилистические особенности. Эти реалии группируются непосредственно по стилистическому признаку. При рассмотрении со стилистической точки зрения, социолекты считаются главным образом словами, свойственными разговорному стилю речи. Такие выражения придают речи персонажей глубину и убедительность, ведь они являются частью речевого стиля в литературе.

Комментируя характерные черты стилей социолектов, узбекский филолог С.А.Каримов высказывает следующее мнение: «Мы принимаем заимствованные слова в качестве разговорной лексики с ограниченными возможностями. Можно ли в этот ряд с ограниченными стилистическими возможностями включать также диалектизмы и жаргонные слова? В действительности рассматривать их вне разговорной речи, возможности нет. Применение их абсолютно не соответствует нормам литературной речи. Единственное место, где возможно их применение – это разговорная речь. Сегодня можно с уверенностью говорить, что эти элементы представляют собой уникальные черты разговорного стиля. Это объясняется использованием жаргонов и диалектных элементов в определённых социальных слоях или на ограниченных территориях, поэтому было бы ошибочно приписывать им статус уникальных особенностей разговорного стиля. Например, такие названия доллара как *ko'k*, *karam*, водки – *to'ysafid* применяются и приняты в очень узком кругу. Следовательно, использование и особенности этих элементов не подлежат взаимному сопоставлению» [5].

**Методы исследования.** Для достижения цели и решения поставленных задач в исследовании были использованы следующие методы: метод описания, наблюдения, сопоставительного анализа, приёмы прагматического и контекстного анализов, а также статистический методы.

**Анализ и результаты.** В первую очередь, при лингвокультурологическом анализе текста необходимо определить элементы, которые позволяют установить целостность речевого явления как культурного феномена, определить его

культурную среду, а также элементы, позволяющие выделить национально-культурные особенности. Посредством своей речи люди своеобразно отражают слова, идеи, ценности и идеалы, связанные с общей деятельностью. Причина этого заключается в том, что в когниции говорящего существуют систематизированные и своеобразные национально-ментальные коды. Говорящий пользуется этими кодами в процессе своей коммуникации. Определить, к какой культуре принадлежит данная речь, можно на основе имеющихся культурных кодов.

В рамках нашего исследования мы рассмотрели пенитенциарный социолект (лексикон заключённых) на основе лингвокультурологического подхода. Особое внимание было уделено тому, как язык, применяемый в тюремной среде и связанный с криминальным миром, способствовал возникновению и распространению социолектных единиц среди молодёжи и других групп. В связи с ограничениями жизни в тюрьме возникли и продолжают использоваться специфические жаргоны, отражающие условия содержания заключённых, их состав, взаимоотношения, а также права и обязанности. Жаргоны в тюремной среде создают уникальный код, который позволяет заключённым общаться, не раскрывая суть разговора перед посторонними. Важность такого общения в закрытых учреждениях исполнения наказаний особенно велика, поскольку оно включает в себя ожидание подходящего момента для действия, обмена информации, психологического влияния, а также выражения сочувствия собеседников. Социолектизмы играют ключевую роль в сохранении конфиденциальности общения среди заключённых.

Следовательно, многие учёные проявляют значительный интерес к пенитенциарному социолекту с точки зрения лингвокультурологии. В своей работе русский учёный Н.С.Могиленко приводит следующие примеры пенитенциарных социолектизмов: *fish* – новичок в тюрьме; *camel* – грязный заключённый; *canary* – информатор, стукач; *butterfly* – молодые и красивые осуждённые [6]. Примеры метафорического переосмысления пенитенциарного социолекта в английском языке иллюстрируют восприятие реальности заключёнными и демонстрируют разнообразные аспекты жизни за решёткой, где они отбывают срок. Автор приходит к мнению, что «социолект как исторически сложившаяся, относительно устойчивая по сравнению с другими единицами, полуавтономная либо неавтономная форма существующего общенародного языка. Он имеет второстепенные социолингвистические нормы, функционально и концептуально прикрепленные к системе определённого социального профессионально-корпоративного или антисоциального общества, или социальной субкультуры, обладающая своеобразной местной лексической системой» [6].

Большинство социолектов формируются в ходе повседневного устного общения, а не в рамках письменного литературного языка. Во всех сопоставляемых языках имеются свойственные им единицы. Кроме того, имеются средства языка, придающие металингвистический характер, посредством которых отражаются этнолингвистика, ценности, национально-культурные взгляды данного народа. Каждый социолект имеет историю своего происхождения, и для носителя языка естественно использовать различные названия для обозначения ситуаций или людей, а также создавать слова, понимаемые в определённом кругу лиц, на основе собственного мировоззрения. Следовательно, крайне важно интерпретировать

каждый из анализируемых социолектов с точки зрения национально-культурного аспекта.

Основная особенность социолектов состоит в том, что они в определённое время служат для выражения одного понятия в окказиональном значении, которое со временем превращается в постоянную узуальную часть языка, либо вообще выходит из него. Участники коммуникации, в частности молодёжь, обладают такой изобретательностью, что способны быстро выявить общие черты социолектизмов и литературных единиц для описания различных ситуаций или объектов. Например: в **англ. яз.:** *elk* – rough, primitive person (вульгарный, примитивный человек), *trunk* – a nose (нос), *signboard* – a face (лицо), *fuel* – alcohol (алкоголь), *helicopter* – dizziness (головокружение), *ambush* – trouble (проблема), *dense* – retarded (слабый); в **русск. яз.:** *бро* – неофициальное обращение к кому-то, кого считают другом или товарищем, *бэсти* – лучший друг, *душила* – навязчивый и раздражающий человек, *краш* – тайно влюблённый, *рак* – игрок, который плохо играет в видеоигры, словно у него клешни вместо рук.

В процессе сравнения различных языков выявляется, что русский язык особенно склонен к формированию сокращений. Тем не менее, новые термины не сразу интегрируются в языковой обиход молодёжи в их оригинальной форме. Сначала они претерпевают изменения, порой многократные, прежде чем окончательно укорениться в языке. Это выражение отражает стремление к лаконичности в языке. Например: *вариант* → *варик*, *аватар* → *ава*, *ЛП* → лучшая подруга/лучший приятель.

Современные подростки активно усваивают слова и выражения из многих сфер, особенно из английского языка. Таким образом, в настоящее время в молодёжный социолект вошло огромное количество слов и выражений из языка игроков компьютерных игр. В качестве источников молодёжного социолекта не остаются в стороне иностранная музыка и телевизионные сериалы. Если ранее просмотр и обсуждение сериалов ограничивался небольшими кругами друзей, то сейчас вокруг популярных телевизионных проектов складываются обширные сообщества фанатов. Такие сообщества активно создают мемы (единица значимой для культуры информации) и дополнительный контент, что способствует возникновению уникальных терминов, связанных с любимыми сериалами.

Молодёжный социолект отличается не только особыми свойствами, но имеет лексически двойственную природу, которое отражает стремление индивидуальности в общении и одновременно гармоничности с национальными ценностями. Эти два аспекта способствуют формированию молодёжных социолектов, их распространению среди масс или сохранению внутри узких групп. В дополнение, в речи современной молодёжи также наблюдается активное словотворчество посредством неологизмов и заимствований из иностранных языков. Это явление, иногда не соответствующее национальным языковым нормам, способствует формированию особого межязыкового сообщества среди молодых людей. Широкое распространение большинства социолектизмов, возникающих в последние годы, становится привычным явлением. Причина этого заключается в интенсивном вторжении в мир глобальной сети Интернет, где рождаются тренды, мемы и разрушаются все границы, в том числе географические.

Повышенный интерес молодёжи к контенту на иностранных языках во многом обусловлен социально-психологическими факторами, поскольку использование иностранных слов в речи считается более престижным среди молодых людей. Кроме того, на этот процесс оказывает влияние западная культура, что видно по увеличению количества англицизмов в молодёжном социолекте по сравнению с другими заимствованиями.

Язык различных молодёжных субкультур может иметь отличия: в них имеются своеобразные слова и выражения, свойственные только им. Например, хиппи изобрели такие известные слова, как: *cool head* – симпатичный парень, *twitchin'* – круто, *neato* – потрясающе, *drag* – скучный и др. В субкультуре Skinhead: *sharp* – бойцы против расовых предрассудков, *skinhead* – члены национально-освободительных движений, *rushes* – сторонники идей социализма и анархизма. В культуре Hip-hop: *rapping* – рэп, *DJs* – диск-жокеи, *graffiti* – рисование на стенах аэрозолем, *writer* – тот, кто рисует граффити, *battle* – бой, состязание танца между хип-хопперами.

В лингвокультурологическом анализе большое значение имеет художественный текст, так как в художественных произведениях национально-ментальные понятия, свойственные данному народу, проявляются на основе лингвистических единиц посредством стилистических способностей автора. Обратим внимание на пример: **англ.яз.:** “*Hey!*” he shouted, “*the folks next door got 'em a nigger*”. (“Эй!” – воскликнул он, – “у соседних пацанов появился негр”) (F.O'Connor “The complete stories”, 26). В данном примере *folks* считается социолектной единицей, используемой для обозначения друга, знакомого говорящего, а также для обозначения родителей в некоторых случаях. Указанный социолектизм выполняет коммуникативную функцию и используется в положительном значении, что облегчает общение собеседников. В разных культурах прямое обращение к кому-либо с возгласом “Эй!” часто воспринимается как форма неуважения к адресату.

Для устранения такого неудобства в обращении в различных языках применяется множество различных слов и фраз. Считаем, что социолектизм, употребляемый в английском языке для обращения к людям, звучит образнее и мягче, по сравнению с русским языком. Указанная форма обращения объясняется эмоциональностью и мягким характером представителей указанного народа.

**Русск.яз.:** Мы с пацанами тут перетёрли и решили – палюбэ выходит, что вы нас кидаете. (С.Минаев, «Media Sapiens. Повесть о третьем сроке», 46). Применённый в тексте социолектизм *пацан* обозначает мальчика или молодого мужчину «с ярко выраженной сниженной окраской» или обычного члена организованных преступных группировок [3]. С начала XX века указанное слово стало широко использоваться в русском языке в качестве термина, связанного с криминальным миром. В 1929-году А.В.Миртов внёс социолектную единицу «*пацан*» (вар: «*бацан*») в словарь «Лексикон Ростовских беспризорников и босяков» в значении «беспризорник», которое было отмечено как «новое городское слово». В течение 1920-30-х годов уголовный жаргон стал частью повседневного языка, что привело к его добавлению в «Орфографический словарь русского языка» 1949 года без каких-либо особых пометок, хотя это слово не было включено ни в словарь

Ушакова, ни в словарь Ожегова. По словам Добродомова, это дополнение стало результатом ошибки, допущенной в 1985 году в «орфоэпическом словаре» [4].

Русские лингвисты считают, что данное слово не является частью литературного языка и не используется интеллигенцией. В прошлом оно относилось к подросткам-хулиганам в возрасте 12-13 лет, но к началу XXI века возрастное значение этого термина сдвинулось к категории людей 30-35 лет. Со временем в России люди, говорящие на уличном жаргоне, сформировали уникальную культуру, связанную с понятием «пацан».

Хотим мы того или нет, социолектные единицы, ставшие популярными в языке народа, постепенно внедряются в литературный язык. Указанное выше слово (пацан) является ярким примером сказанному. Оно используется как для привлечения внимания и выражения неуважения, так и для обозначения в просторечии мальчишки, подростка. В мире кино имеется немало фильмов Российских кинорежиссёров с использованием в своём названии указанного социолектизма. Это слово вызывает ассоциации с молодёжными преступными группировками, действующими на улицах России, и отражает их социальные связи.

**Выводы.** Таким образом, социолект молодёжи, являясь весьма интересным явлением, может иметь не всегда используемые единицы, придуманные говорящим для оценки речевой ситуации.

Социолекты в языке могут проявляться как кратковременные, так и долгосрочные элементы, встроенные в структуру языка и отражающие его культурные особенности. Они могут сохраняться в речи людей, а также служить его носителям на протяжении длительного времени. Социолектизмы, проанализированные в английском и русском языках в лингвокультурологическом аспекте, связаны не только с самим языком, но и с культурой и индивидуальным стилем говорящего.

#### Библиографические ссылки:

1. Воробьев В. В. Лингвокультурология: теория и методы – М.: Изд-во Рос. Ун-та дружба народов, 1997. – С. 36-37.
2. Далецкий Ч. Риторика: заговори, и я скажу кто ты. Учебное пособие / Чеслав Далецкий. – М.: Омега-Л, Высшая школа, 2003. – С. 391.
3. Добродомов И.Г. Из истории двух жаргонизмов: пацан и шкет на лексикографическом фоне // Политическая лингвистика, 2012. – Вып. 2, № 40. – С. 224.
4. Дьячок М.Т. Пацан: слово и понятие // Политическая лингвистика. – Екатеринбург, 2007. – Вып. 2, № 22. – С. 110-116.
5. Каримов С.А. Тил таълими ва меъёр. Ўқув кўлланма. – Тошкент: Абдулла Қодирий номидаги халқ мероси нашриёти, 2002. – Б. 78.
6. Могиленко Н.С. Англоязычный пенитенциарный социолект: некоторые лингвокультурологические особенности // Международный научно-исследовательский журнал. – Екатеринбург, 2018. – № 1 (67). Ч. 4. – С. 118.
7. Уфимцева А.А. Слово в лексико-семантической системе языка. – М.: Наука, 1968. – С. 120.
8. Akramova, N. THE MAIN CLASSES OF YOUTH SOCIOLECTISMS IN THE RUSSIAN LANGUAGE. (2024). *Western European Journal of Linguistics and Education*, 2(6), 205-207. URL: <https://westerneuropianstudies.com/index.php/2/article/view/1207>
9. Akramova N.M., Djuraeva D.E. Specific features of youth sociolect // Вопросы науки и образования. 2021. №19 (144). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/specific-features-of-youth-sociolect>

10. Akramova N.M. Ways of forming the vocabulary of youth sociolect // Проблемы науки. 2021. №7 (66). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ways-of-forming-the-vocabulary-of-youth-sociolect>
11. Akramova N.M. (2023). The study of youth sociolect in the oral speech of students. Central Asian Journal of Literature, Philosophy and Culture, 4 (6), 306-309. URL: <https://cajipc.centralasianstudies.org/index.php/CAJLPC/article/view/952>
12. Akramova N.M. The main classes of youth sociolectisms in the Russian language. (2024). Western European Journal of Linguistics and Education, 2 (6), 205-207. URL: <https://westerneuropeanstudies.com/index.php/2/article/view/1207>

